

Translations of the Term “Free Software”

GNU philosophy

The most current list of translations is maintained at <http://www.gnu.org/philosophy/fs-translations.html>. Please e-mail any additional translations to web-translators@gnu.org.

This document is part of GNU philosophy, the GNU Project’s exhaustive collection of articles and essays about free software and related matters.

Verbatim copying and distribution of this entire document are permitted worldwide, without royalty, in any medium, provided this notice is preserved.

Translations of the Term “Free Software”

This is a list of recommended unambiguous translations of the term “free software”.

We also provide translations of “gratis software” in a separate column to show how to make the contrast in various languages.

If you know a correction or addition to the list, please email it to web-translators@gnu.org. Please stick to UTF-8 in your message. Thanks.

The parenthesized phrases in Latin letters after some of the entries are transliterations (with vowels added where relevant). Please send any corrections or additions to those, too.

Code	Name	Free Software	Gratis Software
af	Afrikaans	vrye sagteware	
ar	Arabic	برمجيات حرة (barmagiyat ḥorrah)	
be	Belarusian	свабоднае праграмнае забеспячэнне (svabodnae pragramnae zabes'pjachen'ne)	
bg	Bulgarian	свободен софтуер (svoboden softuer)	безплатен софтуер (bezplaten softuer)
bn	Bengali	স্বাধীন সফটওয়্যার (swadhin software)	
ca	Catalan	programari lliure	programari gratuït
cs	Czech	svobodný software	bezplatný software
cy	Welsh	meddalwedd rydd	
da	Danish	fri software / frit programmel	

de	German	freie Software	Gratis-Software / Kostenlose Software
el	Greek	ελεύθερο λογισμικό (eleuthero logismiko)	
eo	Esperanto	libera programaro / programo	
es	Spanish	software libre	software gratuito
et	Estonian	vaba tarkvara	tasuta tarkvara
fa	Persian (Farsi)	داتآ رازفامرن (nrmazar azad)	
fi	Finnish	vapaa ohjelmisto	
fr	French	logiciel libre	logiciel gratuit
ga	Irish	bog earraí saoire	
he	Hebrew	תוכנת חופשית (tochna chofshit)	
hi	Hindi	मुक्त सॉफ्टवेयर (mukt software)	मुफ्त सॉफ्टवेयर (muft software)
hr	Croatian	slobodan softver	besplatan softver
hu	Hungarian	szabad szoftver	
hy	Armenian	ազատ ծրագիր/ծրագրեր (azat tsragir/tsragrer)	

ia	Interlingua	libere programmage / libere programmario	
id	Indonesian	perangkat lunak bebas	
io	Ido	libera programaro	
is	Icelandic	frjáls hugbúnaður	
it	Italian	software libero	software gratuito
ja	Japanese	自由ソフトウェア (jiyuu software)	無料ソフトウェア (muryou software)
ko	Korean	자유 소프트웨어 (ja-yu software)	
lt	Lithuanian	laisva programinė įranga	nemokama programinė įranga
mk	Macedonian	слободен софтвер (sloboden softver)	бесплатен софтвер (besplaten softver)
ml	Malayalam	സ്വതന്ത്രസോഫ്റ്റ്‌വെയർ (svatantrasophttveyar)	
ms	Malay	perisian bebas	
nl	Dutch	vrije software	gratis software
no	Norwegian	fri programvare	
pl	Polish	wolne oprogramowanie	darmowe oprogramowanie

pt	Portuguese	software livre	software gratuito
ro	Romanian	programe libere	programe gratuite
ru	Russian	свободные программы (svobodnie programmi)	бесплатные программы (besplatnie programmi)
sc	Sardinian	software liberu	
si	Sinhala	නිදහස් මෘදුකාංග (nidahas mṛdukāṅga)	
sk	Slovak	slobodný softvér	
sl	Slovenian	prosto programje	
sq	Albanian	software i lirë	software falas
sr	Serbian	слободни софтвер (slobodni softver)	бесплатни софтвер (besplatni softver)
sv	Swedish	fri programvara / fri mjukvara	
sw	Swahili	Programu huru za Kompyuta	
ta	Tamil	கட்டற்ற மென்பொருள் (kaṭṭarra menpoṅal)	
th	Thai	ซอฟต์แวร์เสรี (sofotwerseri)	
tl	Tagalog/ Filipino	malayang software	

tr	Turkish	özgür yazılım	
uk	Ukrainian	вільне програмне забезпечення (vil'ne prohramne zabezpechennja)	
vi	Vietnamese	phần mềm tự do	
zh- cn	Chinese (Simplified)	自由软件 (zi-you ruan-jian)	免費软件
zh- tw	Chinese (Traditional)	自由軟體 (zih-yo)	免費軟體
zu	Zulu	Isoftware Ekhululekile	